



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 4.V.1 Liase n° Nombre de liasses 4. Complet

N° du Monastère 6.M.M.04 Provenance Nom du Monastère tra bānni brah

Type du document
☒ Satra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengTitre brah dhammajhān
Date E. B. Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII- Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 AnisangIV- Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV- Textes Traditionnels
☒ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI- Manuels Traditionnels
☐ VI- 1 Astronomie ☐ VI- 2 Médication ☐ VI- 3 Yantra
☐ VI- 4 Magie ☐ VI- 5 Construction des maisons ☐ VI- 6

VII- Pali VIII- Autre

Description
Dimension en cm 58 x 5 Nbre. d'oles 30 PaginationÉtat de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ huilageType de film Technical pan N° du film 179 Nombre de vues 200
Date prise de vue 21.5.96 Exposition 25Observations
Liase N° 104

FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 4.V.1 Liase n° Nombre de liasses 4. 30

N° du Monastère 6.M.M.04 Provenance Nom du Monastère tra bānni brah

Type du document
☒ Satra ☐ Vien ☐ Kraing
☒ Écriture Mül ☐ Écriture Chrieng ☐ Mül ChriengTitre brah dhammajhān
Date E. B. Date A. D.Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes morauxIII- Textes Religieux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sūtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jātaka ☐ III. 6 AnisangIV- Histoire
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiquesV- Textes Traditionnels
☒ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de MéditationsVI- Manuels Traditionnels
☐ VI- 1 Astronomie ☐ VI- 2 Médication ☐ VI- 3 Yantra
☐ VI- 4 Magie ☐ VI- 5 Construction des maisons ☐ VI- 6

VII- Pali VIII- Autre

Description
Dimension en cm 58 x 5 Nbre. d'oles 30 PaginationÉtat de conservation
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveau ais ☐ huilageType de film Technical pan N° du film 179 Nombre de vues 200
Date prise de vue 21.5.96 Exposition 25Observations
Liase N° 104

$\frac{1}{4}$ [illegible]

[illegible]

[illegible]

၁ ၂ ၃ ၄ ၅ ၆ ၇ ၈ ၉ ၁၀ ၁၁ ၁၂ ၁၃ ၁၄ ၁၅ ၁၆ ၁၇ ၁၈ ၁၉ ၂၀ ၂၁ ၂၂ ၂၃ ၂၄ ၂၅ ၂၆ ၂၇ ၂၈ ၂၉ ၃၀ ၃၁ ၃၂ ၃၃ ၃၄ ၃၅ ၃၆ ၃၇ ၃၈ ၃၉ ၄၀ ၄၁ ၄၂ ၄၃ ၄၄ ၄၅ ၄၆ ၄၇ ၄၈ ၄၉ ၅၀ ၅၁ ၅၂ ၅၃ ၅၄ ၅၅ ၅၆ ၅၇ ၅၈ ၅၉ ၆၀ ၆၁ ၆၂ ၆၃ ၆၄ ၆၅ ၆၆ ၆၇ ၆၈ ၆၉ ၇၀ ၇၁ ၇၂ ၇၃ ၇၄ ၇၅ ၇၆ ၇၇ ၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀	၁ ၂ ၃ ၄ ၅ ၆ ၇ ၈ ၉ ၁၀ ၁၁ ၁၂ ၁၃ ၁၄ ၁၅ ၁၆ ၁၇ ၁၈ ၁၉ ၂၀ ၂၁ ၂၂ ၂၃ ၂၄ ၂၅ ၂၆ ၂၇ ၂၈ ၂၉ ၃၀ ၃၁ ၃၂ ၃၃ ၃၄ ၃၅ ၃၆ ၃၇ ၃၈ ၃၉ ၄၀ ၄၁ ၄၂ ၄၃ ၄၄ ၄၅ ၄၆ ၄၇ ၄၈ ၄၉ ၅၀ ၅၁ ၅၂ ၅၃ ၅၄ ၅၅ ၅၆ ၅၇ ၅၈ ၅၉ ၆၀ ၆၁ ၆၂ ၆၃ ၆၄ ၆၅ ၆၆ ၆၇ ၆၈ ၆၉ ၇၀ ၇၁ ၇၂ ၇၃ ၇၄ ၇၅ ၇၆ ၇၇ ၇၈ ၇၉ ၈၀ ၈၁ ၈၂ ၈၃ ၈၄ ၈၅ ၈၆ ၈၇ ၈၈ ၈၉ ၉၀ ၉၁ ၉၂ ၉၃ ၉၄ ၉၅ ၉၆ ၉၇ ၉၈ ၉၉ ၁၀၀
---	---

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට
පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට

පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට

පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට පිළිවෙලට

12

Abraham Lincoln

FEHL
4

4/4

၂၀၁၁ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့

[Faint handwritten Burmese script]

၁။ အသံအလင်းစသော သိသာထင်ရှားသော
 ၂။ အသံအလင်းစသော သိသာထင်ရှားသော

[illegible]

၁။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အလှူဒါနကို ပြုလုပ်ရန်၊
 ၂။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၃။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၄။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၅။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၆။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၇။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၈။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၉။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊
 ၁၀။ နိဗ္ဗာန်သို့ ရောက်ရှိရန် အနာမိဒ္ဓိကို ဝှံ့သိရန်၊

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ॐ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

သောသေဿာနိစ္ဆိဒ္ဓံ နှစ်စုံတော်ကောင်း၍ တရားကို ပြုစုရာ ကောင်းကောင်းလှစွာ ပြုစုနေကြသည်။
 မဟာပညာရှိများ၊ အင်အားမီများ စွမ်းကျင်သူများ ဖြစ်လာကြသည်။
 အထူးသဖြင့် မဟာပညာရှိများ၊ အင်အားမီများ စွမ်းကျင်သူများ ဖြစ်လာကြသည်။

—continued from page 10—

FEMC
4

3/4

စံသေ့မျှတော့ပြေးသွားရမယ်

၇

... (transcription of the handwritten text in a South Asian script, likely Grantha or Tamil, arranged in approximately 10 horizontal lines across the page)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

လောကော ဇောလောဗောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈
ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈
ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈
ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈ ဗုဒ္ဓဇာတိသောဇော ဟိရိယသိဋ္ဌိဗာသဗ္ဗာဏန္တိ ၈၈

[illegible]

[illegible]

15

[illegible]

1107

[illegible]

16



FEMC
4

4/4

[illegible]

[illegible]

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

၁၂၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့ နံနက် ၅ နာရီခွဲတွင်
မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ ပုသိမ်မြို့၊ နေပြည်တော်
၁၂၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့ နံနက် ၅ နာရီခွဲတွင်
မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ ပုသိမ်မြို့၊ နေပြည်တော်
၁၂၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့ နံနက် ၅ နာရီခွဲတွင်
မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ ပုသိမ်မြို့၊ နေပြည်တော်

၁၂၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့ နံနက် ၅ နာရီခွဲတွင်
မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ ပုသိမ်မြို့၊ နေပြည်တော်
၁၂၆၆ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်နေ့ နံနက် ၅ နာရီခွဲတွင်
မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ ပုသိမ်မြို့၊ နေပြည်တော်

[illegible]

[illegible]

[illegible]

